

新  
聞  
簡  
介

▲城多利大學四百名學生日前在省議會大廈外示威抗議省府削減開發計劃。學生認為此舉勢將妨礙大學的發展。

▲雲高華中央醫院為節省開支起見，決定將下一年度預算縮減，因而減少該院二百個工作崗位。衛生單位的負責人打算向省政府交涉，希望勿因影響醫院服務。

▲生活在工業社會的人們，工作特別繁忙。家中的長老有待照顧之。又是在行敬老慈幼的具體表現。誠如俗話說：「家中有一老，猶如多一寶」。亦有所見的老者安之。少者懷明之極致。

▲是據報載去年六月，卑詩省廳會大廈外示威抗議省府削減開發計劃。學生認為此舉勢將妨礙大學的發展。

▲自由黨國會議員皮納西今

日建議雙方迅速解決保守黨議員

勿追隨美國的政策。此為十五年

來兩百名村民。

▲自由黨國會議員皮納西今

日建議雙方迅速解決

覺民聽見說到他底事情，不覺臉上現出得意的微笑，他覺得果如覺慧所說，是他自己底幸福爭回來的。

「是的，你們勝利了。」覺新忍住憤怒，嘲笑自己似地說。「你們反抗一切，你們經視一切，你們勝利了。就因為你們勝利了，我才更失敗了。他們把對於你們的怨恨全集中在我一個人身上。你們觸犯了他們，他們只向着我一個人報仇。他們恨我，控告我，背地罵我，又喊我做『承重老爺』。……你們可以說反抗，可以脫離家庭，可以跑到外面去。……我們都不曉得。為二弟底親事，我不知道受了多少氣！還有三弟，你在外辦刊物，和那般新朋友往來，我為你也受過許多氣！我都忍在心頭，只有我一個。

人曉得。你們不會曉得。你們可以向我說什麼反抗，說什麼奮鬥。我又向哪個去說這些漂亮話？」覺新說到這裏，實在忍不住了，他忍了這許久的眼淚終於從眼眶裏淌了出來，他不願意別人看見他哭，更不願意引起別人哭。他底憤怒漸漸地消去了。他覺得有什麼東西沉重地壓住他底身子，他不能夠支持了。他急急走到牀前，倒下去，用手蒙着自己底臉，不讓牠被別人看見。

一陣感動侵襲了在這房裏的衆人。瑞珏底最後一道防線被攻破了。她收拾起假的笑容，不應該那樣對待哥哥。他想找些話安慰覺新。

伏在桌上低哭起來。淑英和淑華使用帶泣的聲音勸慰她。覺民底眼睛也被淚水潤濕了。他失悔他從前不該只顧著自己打算，完全忽略了哥哥底痛苦。他覺得他對待哥哥太苛刻了，他答應着，他立刻起了一種異樣的感覺。

(201) 金巴



(14)

談戀愛

·女小傳·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

BC最有前途之煤礦油埠。經營  
館年做生意四十餘萬，批租，平  
租，因人力不足，有意經營，有  
意請電：  
1-1-7-8-2-1-8-8-8  
8-7-2-0-3-2-1  
電黃小姐，廿一世紀。  
新屋五十四英呎 KILLANEY  
RUPERT 街角地，十六萬  
元十一厘，放揭至八四年。  
▲新屋，正在興建中，還有機會  
選擇，堅實地盤，二十六街火  
車站，五百元。



YULAN WONG  
Century 21  
TRADEWIND REALTY LIMITED

**黃英立 Philip Wong**  
**UNITED REALTY LTD.**  
3879 OAK ST. VANCOUVER  
住家電話: 254-7520 253-1835

公司電話:

736-3831

住家電話: 254-7520 253-1

電）中共  
中央決定開  
放北京官園，作為中國少年兒童工作的機構，不斷接到詢問和  
關於這個官園的電話，自從在文革中經過改建之後，北京市民  
就十分注意，可是除了園地佔地很廣和高得出奇的灰牆之外，誰也沒有見過內部的真面貌，因為長年累月，門雖設  
而常關，顯得異常神秘。由於這個緣故，對官園的傳聞也  
就特別多了其中有些是屬實的，由於這個緣故，對官園的傳聞也  
就特別多了其中有些是屬實的。

官園落西城區西面南小街附近，原為清朝端王府四  
北角的一片空地，中共建政後，闢為大型公園和體育場。一  
九五九年第一屆全運會時，這裏是射箭比賽的賽場。七十年  
代初，在這裏為毛澤東修建了一所住房，建築面積將近  
一萬平方米，四圍蓋有城壁式的灰色磚牆，修有環塘水泥

## 北京神秘之宮 改作少兒中心 江青被拘禁的官園

路，增添路  
燈，鵝卵石  
鋪設。位於官  
園南側的中  
組部和國中

二月新盤

三月新盤

寶事實業有限公司

亞洲象棋會計過通會聯棋象洲亞

## 中國象棋子象形化件條藝棋性國際具

傳統中國中將助有

世界到廣推藝棋象

中國象棋會計過通會聯棋象洲亞

中國象棋子象形化件條藝棋性國際具

傳統中國中將助有



## 珠寶玉器評價專業

請打電話預約時間，你將可親眼  
看到我們如何評價你的玉石。

XENIUM JEWELLERS  
Pacific Centre  
687-1071

**職業良機**  
首年入息達六萬，  
適合各行業人士。  
少許投資，早晚點  
與蔡君接洽。

Lippy's Bar.B.Q.  
李卑燒鷄餐館  
生意良好，將開設  
分店多間，如有五  
萬元以上者即可商  
意合股，有意者請  
電：420-1535  
R. Dambroise

Tara Marketing Group  
4179 McConnell Drive  
Bdy., B.C. (604) 420-1535

## 張浣會計

于三月一日開業服裝櫃  
星期一至五：上午九時至下午六時  
星期六：上午十時至下午四時  
填報入息稅  
收費\$12起報減收\$2元  
地址：綿街3613號20街  
電話：875-6918

REMODELING CARPENTRY  
房屋修改及油漆  
承接樓屋修改、起新屋、木工、  
晒牆、整土庫、鋪地磚、磚仔  
及裝修，歡迎估價。  
電：873-8808 RAM

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD  
滿堂紅有限公司  
2547 KINGSWAY VAN.B.C V5R 6H3  
公司電話：438-1455  
STELLA LEE 李兆梅  
住家電話：525-6983



公司電話：438-1455

## 何仲生

JOHNSON HO

住家電話：464-7602

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD

## 滿堂紅有限公司

2547 KINGSWAY VAN.B.C V5R 6H3

實業建築有限公司  
有裝修  
建築

## 三月新盤

## 抵買熱盤

住家  
931  
8696  
ED.LEE

機  
械  
美  
容  
院  
在  
本  
拿  
比  
近  
京  
士  
威  
大  
街  
設  
備  
齊  
全  
方  
便  
實  
業  
會  
在  
內  
批  
買  
下  
歡  
迎  
詢  
問

十  
庫  
完  
成  
新  
屋  
數  
間  
一  
年  
至  
六  
年  
新  
價  
錢  
二  
十  
萬  
以  
下  
女  
寶  
電  
髮  
美  
容  
院  
生  
意  
急  
增  
僅  
一  
萬  
元  
女  
埠  
心  
寫  
樓  
大  
廈  
內  
小  
型  
咖  
啡  
廳  
結  
業  
大  
平  
房  
寫  
字  
樓  
八  
千  
元  
有  
交  
易  
社  
足  
先  
得  
大  
安  
他  
利  
奧  
街  
角  
果  
舖  
連  
實  
業  
樓  
上  
宿  
獨  
市  
生  
意  
僅  
取  
價  
一  
八  
萬  
七  
千  
五  
女  
寶  
電  
髮  
美  
容  
院  
生  
意  
急  
增  
僅  
一  
萬  
元  
女  
埠  
心  
寫  
樓  
大  
廈  
內  
小  
型  
咖  
啡  
廳  
結  
業  
大  
平  
房  
寫  
字  
樓  
八  
千  
元  
有  
交  
易  
社  
足  
先  
得  
大  
安  
他  
利  
奧  
街  
角  
果  
舖  
連  
實  
業  
樓  
上  
宿  
獨  
市  
生  
意  
僅  
取  
價  
一  
八  
萬  
七  
千  
五  
女  
埠  
心  
寫  
樓  
大  
廈  
內  
小  
型  
咖  
啡  
廳  
結  
業  
大  
平  
房  
寫  
字  
樓  
八  
千  
元  
有  
交  
易  
社  
足  
先  
得  
大  
安  
他  
利  
奧  
街  
角  
果  
舖  
連  
實  
業  
樓  
上  
宿  
獨  
市  
生  
意  
僅  
取  
價  
一  
八  
萬  
七  
千  
五  
女  
埠  
心  
寫  
樓  
大  
廈  
內  
小  
型  
咖  
啡  
廳  
結  
業  
大  
平  
房  
寫  
字  
樓  
八  
千  
元  
有  
交  
易  
社  
足  
先  
得  
大  
安  
他  
利  
奧  
街  
角  
果  
舖  
連  
實  
業  
樓  
上  
宿  
獨  
市  
生  
意  
僅  
取  
價  
一  
八  
萬  
七  
千  
五  
女  
埠  
心  
寫  
樓  
大  
廈  
內  
小  
型  
咖  
啡  
廳  
結  
業  
大  
平  
房  
寫  
字  
樓  
八  
千  
元  
有  
交  
易  
社  
足  
先  
得  
大  
安  
他  
利  
奧  
街  
角  
果  
舖  
連  
實  
業  
樓  
上  
宿  
獨  
市  
生  
意  
僅  
取  
價  
一  
八  
萬  
七  
千  
五  
女  
埠  
心  
寫  
樓  
大  
廈  
內  
小  
型  
咖  
啡  
廳  
結  
業  
大  
平  
房  
寫  
字  
樓  
八  
千  
元  
有  
交  
易  
社  
足  
先  
得  
大  
安  
他  
利  
奧  
街  
角  
果  
舖  
連  
實  
業  
樓  
上  
宿  
獨  
市  
生  
意  
僅  
取  
價  
一  
八  
萬  
七  
千  
五  
女  
埠  
心  
寫  
樓  
大  
廈  
內  
小  
型  
咖  
啡  
廳  
結  
業  
大  
平  
房  
寫  
字  
樓  
八  
千  
元  
有  
交  
易  
社  
足  
先  
得  
大  
安  
他  
利  
奧  
街  
角  
果  
舖  
連  
實  
業  
樓  
上  
宿  
獨  
市  
生  
意  
僅  
取  
價  
一  
八  
萬  
七  
千  
五  
女  
埠  
心  
寫  
樓  
大  
廈  
內  
小  
型  
咖  
啡  
廳  
結  
業  
大  
平  
房  
寫  
字  
樓  
八  
千  
元  
有  
交  
易  
社  
足  
先  
得  
大  
安  
他  
利  
奧  
街  
角  
果  
舖  
連  
實  
業  
樓  
上  
宿  
獨  
市  
生  
意  
僅  
取  
價  
一  
八  
萬  
七  
千  
五  
女  
埠  
心  
寫  
樓  
大  
廈  
內  
小  
型  
咖  
啡  
廳  
結  
業  
大  
平  
房  
寫  
字  
樓  
八  
千  
元  
有  
交  
易  
社  
足  
先  
得  
大  
安  
他  
利  
奧  
街  
角  
果  
舖  
連  
實  
業  
樓  
上  
宿  
獨  
市  
生  
意  
僅  
取  
價  
一  
八  
萬  
七  
千  
五  
女  
埠  
心  
寫  
樓  
大  
廈  
內  
小  
型  
咖  
啡  
廳  
結  
業  
大  
平  
房  
寫  
字  
樓  
八  
千  
元  
有  
交  
易  
社  
足  
先  
得  
大  
安  
他  
利  
奧  
街  
角  
果  
舖  
連  
實  
業  
樓  
上  
宿  
獨  
市  
生  
意  
僅  
取  
價  
一  
八  
萬  
七  
千  
五  
女  
埠  
心  
寫  
樓  
大  
廈  
內  
小  
型  
咖  
啡  
廳  
結  
業  
大  
平  
房  
寫  
字  
樓  
八  
千  
元  
有  
交  
易  
社  
足  
先  
得  
大  
安  
他  
利  
奧  
街  
角  
果  
舖  
連  
實  
業  
樓  
上  
宿  
獨  
市  
生  
意  
僅  
取  
價  
一  
八  
萬  
七  
千  
五  
女  
埠  
心  
寫  
樓  
大  
廈  
內  
小  
型  
咖  
啡  
廳  
結  
業  
大  
平  
房  
寫  
字  
樓  
八  
千  
元  
有  
交  
易  
社  
足  
先  
得  
大  
安  
他  
利  
奧  
街  
角  
果  
舖  
連  
實  
業  
樓  
上  
宿  
獨  
市  
生  
意  
僅  
取  
價  
一  
八  
萬  
七  
千  
五  
女  
埠  
心  
寫  
樓  
大  
廈  
內  
小  
型  
咖  
啡  
廳  
結  
業  
大  
平  
房  
寫  
字  
樓  
八  
千  
元  
有  
交  
易  
社  
足  
先  
得  
大  
安  
他  
利  
奧  
街  
角  
果  
舖  
連  
實  
業  
樓  
上  
宿  
獨  
市  
生  
意  
僅  
取  
價  
一  
八  
萬  
七  
千  
五  
女  
埠  
心  
寫  
樓  
大  
廈  
內  
小  
型  
咖  
啡  
廳  
結  
業  
大  
平  
房  
寫  
字  
樓  
八  
千  
元  
有  
交  
易  
社  
足  
先  
得  
大  
安  
他  
利  
奧  
街  
角  
果  
舖  
連  
實  
業  
樓  
上  
宿  
獨  
市  
生  
意  
僅  
取  
價  
一  
八  
萬  
七  
千  
五  
女  
埠  
心  
寫  
樓  
大  
廈  
內  
小  
型  
咖  
啡  
廳  
結  
業  
大  
平  
房  
寫  
字  
樓  
八  
千  
元  
有  
交  
易  
社  
足  
先  
得  
大  
安  
他  
利  
奧  
街  
角  
果  
舖  
連  
實  
業  
樓  
上  
宿  
獨  
市  
生  
意  
僅  
取  
價  
一  
八  
萬  
七  
千  
五  
女  
埠  
心  
寫  
樓  
大  
廈  
內  
小  
型  
咖  
啡  
廳  
結  
業  
大  
平  
房  
寫  
字  
樓  
八  
千  
元  
有  
交  
易  
社  
足  
先  
得  
大  
安  
他  
利  
奧  
街  
角  
果  
舖  
連  
實  
業  
樓  
上  
宿  
獨  
市  
生  
意  
僅  
取  
價  
一  
八  
萬  
七  
千  
五  
女  
埠  
心  
寫  
樓  
大  
廈  
內  
小  
型  
咖  
啡  
廳  
結  
業  
大  
平  
房  
寫  
字  
樓  
八  
千  
元  
有  
交  
易  
社  
足  
先  
得  
大  
安  
他  
利  
奧  
街  
角  
果  
舖  
連  
實  
業  
樓  
上  
宿  
獨  
市  
生  
意  
僅  
取  
價  
一  
八  
萬  
七  
千  
五  
女  
埠  
心  
寫  
樓  
大  
廈  
內  
小  
型  
咖  
啡  
廳  
結  
業  
大  
平  
房  
寫  
字  
樓  
八  
千  
元  
有  
交  
易  
社  
足  
先  
得  
大  
安  
他  
利  
奧  
街  
角  
果  
舖  
連  
實  
業  
樓  
上  
宿  
獨  
市  
生  
意  
僅  
取  
價  
一  
八  
萬  
七  
千  
五  
女  
埠  
心  
寫  
樓  
大  
廈  
內  
小  
型  
咖  
啡  
廳  
結  
業  
大  
平  
房  
寫  
字  
樓  
八  
千  
元  
有  
交  
易  
社  
足  
先  
得  
大  
安  
他  
利  
奧  
街  
角  
果  
舖  
連  
實  
業  
樓  
上  
宿  
獨  
市  
生  
意  
僅  
取  
價  
一  
八  
萬  
七  
千  
五  
女  
埠  
心  
寫  
樓  
大  
廈  
內  
小  
型  
咖  
啡  
廳  
結  
業  
大  
平  
房  
寫  
字  
樓  
八  
千  
元  
有  
交  
易  
社  
足  
先  
得  
大  
安  
他  
利  
奧  
街  
角  
果  
舖  
連  
實  
業  
樓  
上  
宿  
獨  
市  
生  
意  
僅  
取  
價  
一  
八  
萬  
七  
千  
五  
女  
埠  
心  
寫  
樓  
大  
廈  
內  
小  
型  
咖  
啡  
廳  
結  
業  
大  
平  
房  
寫  
字  
樓  
八  
千  
元  
有  
交  
易  
社  
足  
先  
得  
大  
安  
他  
利  
奧  
街  
角  
果  
舖  
連  
實  
業  
樓  
上  
宿  
獨  
市  
生  
意  
僅  
取  
價  
一  
八  
萬  
七  
千  
五  
女  
埠  
心  
寫  
樓  
大  
廈  
內  
小  
型  
咖  
啡  
廳  
結  
業  
大  
平  
房  
寫  
字  
樓  
八  
千  
元  
有  
交  
易  
社  
足  
先  
得  
大  
安  
他  
利  
奧  
街  
角  
果  
舖  
連  
實  
業  
樓  
上  
宿  
獨  
市  
生  
意  
僅  
取  
價  
一  
八  
萬  
七  
千  
五  
女  
埠  
心  
寫  
樓  
大  
廈  
內  
小  
型  
咖  
啡  
廳  
結  
業  
大  
平  
房  
寫  
字  
樓  
八  
千  
元  
有  
交  
易  
社  
足  
先  
得  
大  
安  
他  
利  
奧  
街  
角  
果  
舖  
連  
實  
業  
樓  
上  
宿  
獨  
市  
生  
意  
僅  
取  
價  
一  
八  
萬  
七  
千  
五  
女  
埠  
心  
寫  
樓  
大  
廈  
內  
小  
型  
咖  
啡  
廳  
結  
業  
大  
平  
房  
寫  
字  
樓  
八  
千  
元  
有  
交  
易  
社  
足  
先  
得  
大  
安  
他  
利  
奧  
街  
角  
果  
舖  
連  
實  
業  
樓  
上  
宿  
獨  
市  
生  
意  
僅  
取  
價  
一  
八  
萬  
七  
千  
五  
女  
埠  
心  
寫  
樓  
大  
廈  
內  
小  
型  
咖  
啡  
廳  
結  
業  
大  
平  
房  
寫  
字  
樓  
八  
千  
元  
有  
交  
易  
社  
足  
先  
得  
大  
安  
他  
利  
奧  
街  
角  
果  
舖  
連  
實  
業  
樓  
上  
宿  
獨  
市  
生  
意  
僅  
取  
價  
一  
八  
萬  
七  
千  
五  
女  
埠  
心  
寫  
樓  
大  
廈  
內  
小  
型  
咖  
啡  
廳  
結  
業  
大  
平  
房  
寫  
字  
樓  
八  
千  
元  
有  
交  
易  
社  
足  
先  
得  
大  
安  
他  
利  
奧  
街  
角  
果  
舖  
連  
實  
業  
樓  
上  
宿  
獨  
市  
生  
意  
僅  
取  
價  
一  
八  
萬  
七  
千  
五  
女  
埠  
心  
寫  
樓  
大  
廈  
內  
小  
型  
咖  
啡  
廳  
結  
業  
大  
平  
房  
寫  
字  
樓  
八  
千  
元  
有  
交  
易  
社  
足  
先  
得  
大  
安  
他  
利  
奧  
街  
角  
果  
舖  
連  
實  
業  
樓  
上  
宿  
獨  
市  
生  
意  
僅  
取  
價  
一  
八  
萬  
七  
千  
五  
女  
埠  
心  
寫  
樓  
大  
廈  
內  
小  
型  
咖  
啡  
廳  
結  
業  
大  
平  
房  
寫  
字  
樓  
八  
千  
元  
有  
交  
易  
社  
足  
先  
得  
大  
安  
他  
利  
奧  
街  
角  
果  
舖  
連  
實  
業  
樓  
上  
宿  
獨  
市  
生  
意  
僅  
取  
價  
一  
八  
萬  
七  
千  
五  
女  
埠  
心  
寫  
樓  
大  
廈  
內  
小  
型  
咖  
啡  
廳  
結  
業  
大  
平  
房  
寫  
字  
樓  
八  
千  
元  
有  
交  
易  
社  
足  
先  
得  
大  
安  
他  
利  
奧  
街  
角  
果  
舖  
連  
實  
業  
樓  
上  
宿  
獨  
市  
生  
意  
僅  
取  
價  
一  
八  
萬  
七  
千  
五  
女  
埠  
心  
寫  
樓  
大  
廈  
內  
小  
型  
咖  
啡  
廳  
結  
業  
大  
平  
房  
寫  
字  
樓  
八  
千  
元  
有  
交  
易  
社  
足  
先  
得  
大  
安  
他  
利  
奧  
街  
角  
果  
舖  
連  
實  
業  
樓  
上  
宿  
獨  
市  
生  
意  
僅  
取  
價  
一  
八  
萬  
七  
千  
五  
女  
埠  
心  
寫  
樓  
大  
廈  
內  
小  
型  
咖  
啡  
廳  
結  
業  
大  
平  
房  
寫  
字  
樓  
八  
千  
元  
有  
交  
易  
社  
足  
先  
得  
大  
安  
他  
利  
奧  
街  
角  
果  
舖  
連  
實  
業  
樓  
上  
宿  
獨  
市  
生  
意  
僅  
取  
價  
一  
八  
萬  
七  
千  
五  
女  
埠  
心  
寫  
樓  
大  
廈  
內  
小  
型  
咖  
啡  
廳  
結  
業  
大  
平  
房  
寫  
字  
樓  
八  
千  
元  
有  
交  
易  
社  
足  
先  
得  
大  
安  
他  
利  
奧  
街  
角  
果  
舖  
連  
實  
業  
樓  
上  
宿  
獨  
市  
生  
意  
僅  
取  
價  
一  
八  
萬  
七  
千  
五  
女  
埠  
心  
寫  
樓  
大  
廈  
內  
小  
型  
咖  
啡  
廳  
結  
業  
大  
平  
房  
寫  
字  
樓  
八  
千  
元  
有  
交  
易  
社  
足  
先  
得  
大  
安  
他  
利  
奧  
街  
角  
果  
舖  
連  
實  
業  
樓  
上  
宿  
獨  
市  
生  
意  
僅  
取  
價  
一  
八  
萬  
七  
千  
五  
女  
埠  
心  
寫  
樓  
大  
廈  
內  
小  
型  
咖  
啡  
廳  
結  
業  
大  
平  
房  
寫  
字  
樓  
八  
千  
元  
有  
交  
易





(下) 在聯合舉行的記者招待會上，雙方都沒有透露三千億日圓貸款的具體細節。不過，東京官員說，這筆貸款將包括如下三個部分：

——中國將得到一千三百億日圓的商品貸款，用來購買從日本進口的消費品。這些消費品將在中國境內出售，把賣得的款項用來購買中國工業所用的設備。

在這筆商品貸款中，有九百億日圓是日本新作承諾的。其餘四百億日圓則是在先前的另一項協議提供的，它是1979年和80年日本承諾資助兩項公共工程計劃的日圓貸款中尚未動用的部分。

——日本出入口銀行將給寶山鋼鐵廠和大慶化工廠向寶山鋼鐵廠和大慶化工廠供應設備的日本商人，提供一千億日圓貸款。

——日本各商業銀行將給寶山鋼鐵廠和大慶化工廠將用作商品信貸。

在這以前，該基金組織已于今年三月底止的財政年度內，給中國提供五百六十億日圓的貸款，並在對上的財政年度內，給中國提供一百億日圓貸款。

外務省一位官員說，在海外經濟合作基金組織本財政年度提供的六百億日圓貸款中，有四百億將用于四項公共工程計劃，其餘二百億

(下)

問題而推遲了。

在這以前，該基金組織已於今年三月底止的財政年度內，給中國提供五百六十億日圓的貸款，並在對上的財政年度內，給中國提供一百億日圓貸款。

## 中日關係明顯改善

(日本) 端元伸子

兩項工程，提供總共七百億日圓的聯合貸款。

此外，日本海外經濟合作基金組織，已承諾在一九八二年三月三十一日以前，給中國貸款六百億日圓。

中國可以合作和相互幫助，原因是中國富有天然資源，而日本則擁有資金和技術。

他並說，中國將加速努力來完成寶鋼工程。他解釋說，寶鋼工程之所以未能取

得令人滿意的進展，是由于中國方面準備不夠，他向日本和外國經濟合作基金組織本財政年度提供的六百億日圓貸款中，有四百億將用于四項公共工程計劃，其餘二百億

約為一百億美元，相當於一

九七二年即兩國關係正常化那年的十倍左右。

他說，一九八一年，中國和日本之間的貿易總值，

約為一百億美元，相當於一

九七二年即兩國關係正常化那年的十倍左右。

李潤節譯自「亞洲華爾

街日報」

(下)

谷牧副總理說，日本和

外國經濟合作基金組織本財政年度提供的六百億日圓貸款中，有四百億將用于四項公共工程計劃，其餘二百億

約為一百億美元，相當於一

九七二年即兩國關係正常化那年的十倍左右。

他說，一九八一年，中國和日本之間的貿易總值，

約為一百億美元，相當於一

九七二年即兩國關係正常化那年的十倍左右。

李潤節譯自「亞洲華爾

街日報」

(下)

谷牧副總理說，日本和

外國經濟合作基金組織本財政年度提供的六百億日圓貸款中，有四百億將用于四項公共工程計劃，其餘二百億

約為一百億美元，相當於一

九七二年即兩國關係正常化那年的十倍左右。

他說，一九八一年，中國和日本之間的貿易總值，

約為一百億美元，相當於一

九七二年即兩國關係正常化那年的十倍左右。

李潤節譯自「亞洲華爾

街日報」

(下)

谷牧副總理說，日本和

外國經濟合作基金組織本財政年度提供的六百億日圓貸款中，有四百億將用于四項公共工程計劃，其餘二百億

約為一百億美元，相當於一

九七二年即兩國關係正常化那年的十倍左右。

他說，一九八一年，中國和日本之間的貿易總值，

約為一百億美元，相當於一

九七二年即兩國關係正常化那年的十倍左右。

李潤節譯自「亞洲華爾

街日報」

(下)

谷牧副總理說，日本和

外國經濟合作基金組織本財政年度提供的六百億日圓貸款中，有四百億將用于四項公共工程計劃，其餘二百億

約為一百億美元，相當於一

九七二年即兩國關係正常化那年的十倍左右。

他說，一九八一年，中國和日本之間的貿易總值，

約為一百億美元，相當於一

九七二年即兩國關係正常化那年的十倍左右。

李潤節譯自「亞洲華爾

街日報」

(下)

谷牧副總理說，日本和

外國經濟合作基金組織本財政年度提供的六百億日圓貸款中，有四百億將用于四項公共工程計劃，其餘二百億

約為一百億美元，相當於一

九七二年即兩國關係正常化那年的十倍左右。

他說，一九八一年，中國和日本之間的貿易總值，

約為一百億美元，相當於一

九七二年即兩國關係正常化那年的十倍左右。

李潤節譯自「亞洲華爾

街日報」

(下)

谷牧副總理說，日本和

外國經濟合作基金組織本財政年度提供的六百億日圓貸款中，有四百億將用于四項公共工程計劃，其餘二百億

約為一百億美元，相當於一

九七二年即兩國關係正常化那年的十倍左右。

他說，一九八一年，中國和日本之間的貿易總值，

約為一百億美元，相當於一

九七二年即兩國關係正常化那年的十倍左右。

李潤節譯自「亞洲華爾

街日報」

(下)

谷牧副總理說，日本和

外國經濟合作基金組織本財政年度提供的六百億日圓貸款中，有四百億將用于四項公共工程計劃，其餘二百億

約為一百億美元，相當於一

九七二年即兩國關係正常化那年的十倍左右。

他說，一九八一年，中國和日本之間的貿易總值，

約為一百億美元，相當於一

九七二年即兩國關係正常化那年的十倍左右。

李潤節譯自「亞洲華爾

街日報」

(下)

谷牧副總理說，日本和

外國經濟合作基金組織本財政年度提供的六百億日圓貸款中，有四百億將用于四項公共工程計劃，其餘二百億

約為一百億美元，相當於一

九七二年即兩國關係正常化那年的十倍左右。

他說，一九八一年，中國和日本之間的貿易總值，

約為一百億美元，相當於一

九七二年即兩國關係正常化那年的十倍左右。

李潤節譯自「亞洲華爾

街日報」

(下)

谷牧副總理說，日本和

外國經濟合作基金組織本財政年度提供的六百億日圓貸款中，有四百億將用于四項公共工程計劃，其餘二百億

約為一百億美元，相當於一

九七二年即兩國關係正常化那年的十倍左右。

他說，一九八一年，中國和日本之間的貿易總值，

約為一百億美元，相當於一

九七二年即兩國關係正常化那年的十倍左右。

李潤節譯自「亞洲華爾

街日報」

(下)

谷牧副總理說，日本和

外國經濟合作基金組織本財政年度提供的六百億日圓貸款中，有四百億將用于四項公共工程計劃，其餘二百億

約為一百億美元，相當於一

九七二年即兩國關係正常化那年的十倍左右。

他說，一九八一年，中國和日本之間的貿易總值，

約為一百億美元，相當於一

九七二年即兩國關係正常化那年的十倍左右。

李潤節譯自「亞洲華爾

街日報」

(下)

谷牧副總理說，日本和

外國經濟合作基金組織本財政年度提供的六百億日圓貸款中，有四百億將用于四項公共工程計劃，其餘二百億

約為一百億美元，相當於一

九七二年即兩國關係正常化那年的十倍左右。

他說，一九八一年，中國和日本之間的貿易總值，

約為一百億美元，相當於一

九七二年即兩國關係正常化那年的十倍左右。

李潤節譯自「亞洲華爾

街日報」

(下)

谷牧副總理說，日本和

外國經濟合作基金組織本財政年度提供的六百億日圓貸款中，有四百億將用于四項公共工程計劃，其餘二百億

約為一百億美元，相當於一

九七二年即兩國關係正常化那年的十倍左右。

他說，一九八一年，中國和日本之間的貿易總值，

約為一百億美元，相當於一

九七二年即兩國關係正常化那年的十倍左右。

李潤節譯自「亞洲華爾

街日報」

(下)

谷牧副總理說，日本和

外國經濟合作基金組織本財政年度提供的六百億日圓貸款中，有四百億將用于四項公共工程計劃，其餘二百億

約為一百億美元，相當於一

九七二年即兩國關係正常化那年的十倍左右。

他說，一九八一年，中國和日本之間的貿易總值，

約為一百億美元，相當於一

九七二年即兩國關係正常化那年的十倍左右。

李潤節譯自「亞洲華爾

街日報」

(下)

</div





## 宜經驗女企檯

長短工各一名，時間上午識英語  
有心來POWER一八八九號  
面洽。或電：一五四一三四一四

照顧一小小孩，略懂英語，外  
宿，或住家，UBC大學區，電  
話：二二八一〇七六四

西人請管家兼保姆

亞省埠仔，有意請電  
403-539-7598或  
403-539-7381

## 餐館請帮厨一名

製衣廠請有經驗管理貯貯員  
衣服，清理由括運收發，監督出入  
職責包括貨等。獎勵度  
溫和，待人接物，有組織技術能  
力，適合最低限度監督工作需要。  
以其以前担任衣廠工作經驗  
履歷，優先取錄。請向六街東一  
一二號申請。

## 聘裁剪設計師

體育運動裝備請有能力有經  
驗裁剪師，必要認識所有裁剪，  
製圖樣樣樣，分等級等工作，最  
低限度已有五年工作經驗。請向  
六街東一二號申請。

## 車衣管理衣車工人

聘請有能力經驗單針及斜紋車衣  
機管理車衣工人，為體育運動裝  
工作。最低限度有五年車衣  
工作經驗。請向六街東一二號  
申請。

## 沙省餐館請人

沙省四萬人口埠，請經驗做外賣  
中西廚數名，待遇好，包吃住四  
時后電：306-764-6222

## 咖啡室請企檯

要識英文，長工，刻苦耐勞，月  
薪金優厚，長期可靠，有意請電  
112-782-5666

## 請經驗西厨一名

自費電話：403-1227-3399與李  
先生接洽。

## 誠聘女職員

恒生實業燕梳公司，現聘請女職  
員一名，需具有工作能力，流利  
英語，無經驗者均可，有意請電  
879-6661與MR.  
JOHN MA. 接洽

## 請裁剪

最小一年經驗，每小時五元至七  
元。會裁剪領帶及其他衣服。  
電：253-10624

或：936-0268

## 請炸鑊、打雜

沙省四萬人，請炸鑊、打雜數  
名，有經驗或無經驗，而有上進  
心青年，薪高包食宿。有意請自  
費電話：

306-1764-11500 接洽

埠邊餐館請中西厨

要有經驗，薪優，有意每天下午  
七時後電：464-8111問  
JOHN或ED

請中西廚師

DUNCAN埠近VIC-C  
C. 自備車下午一時至四時  
電話：576-6222

餐館請打雜及炸鑊

年齡不分，有意請自費

112-748-3613

宜中西厨一名

電話：788-12777

女性服裝飾物店

讓

由業主自售，生意好，批平

電話：879-5422

亞省埠仔餐館出讓

位於市中心，裝修美麗，位置佳  
前景無可限量，租約好，一  
年生益廿七萬，取價十五萬，電  
話：437-3029四時後

禮物店出讓

位於市內，地點好，開價一萬五  
千，急讓請電：255-1033

小型咖啡店急讓

平批長，皮費輕，取價三萬餘，  
請電英語佐治：534-2826

煤氣鑄時裝店廉讓

萬五，首期先付一半，其餘可分  
期付款，月租四百，有意電  
話：524-1111

唐西餐館出讓

上下各兩房廳廚廁近PNE地  
33X122可接光十四厘價十  
萬三千日間電：294-8925

小型牛仔褲廠出賣

地一萬多方尺，實用面積三千尺  
或合股，訟電晚上

931-8370吳氏

實淨屋自賣

三睡房，兩車房，好區有景  
十五萬餘。3033 CHA  
PLESS ST. 蘇先生

新屋出售

464-5532

禮物店出讓

萬五千。以上及西區物業請電架  
主離場急售。年營廿七萬九千  
元。請電：536-10717

唐西餐館出讓

位于BC省FERNIE埠，九  
十座位，有酒牌。埠情好及生意  
好，有意請電：604-423

底買二房靚屋

萬五千。以上及西區物業請電架  
主離場急售。年營廿七萬九千  
元。請電：604-423

沙省埠仔唐西

新屋，近域多利火二十街，樓上  
三睡房，全部硬木地板，有洗碗  
機，土庫全部完成，裝修一流，  
只要十三萬四千元。五時後  
電話：879-1106星期六  
及日一時至四點開放。

中型果舖出賣

2114 E 20街，十九年  
新屋，近域多利火二十街，樓上  
三睡房，全部硬木地板，有洗碗  
機，土庫全部完成，裝修一流，  
只要十三萬四千元。五時後  
電話：879-1106星期六  
及日一時至四點開放。

唐餐館連實業

離雲埠一小時，獨市生意，每年  
生意超過十七萬，有酒牌。短錢  
數，磚樓另有土庫，價錢相宜，  
十八萬九連實業。

本埠唐餐館

於南部新發展壯盛工商業及住宅  
區之間，樓宇及裝修只四年新  
租半，租約長，可開茶巾，每年  
生意可做八十至九十萬，主人退  
休，開價四十二萬五千。有意請  
電：461-3183

勿失良機

▲載士街京士威三千尺，美奐舖  
位兩層十八萬。  
▲利埠酒牌什碎館，雅座五十  
四，四萬呎。  
▲唐人街地王魚舖連串三萬七，  
勿錯過。  
名活實業公司電話：

5226-86 ST.  
EDMONTON ALTA.

## 生意連實業出讓

雲島PORT ALBERNI  
HANEY埠家庭式中西餐館批  
賣，有座位一百，年做二十餘  
年，取價十八萬五千，每日四時  
萬，連實業出讓或淨賣生意亦可。  
什達理想，有意請電：853-14

687-1222

攤位出讓

一千五百可買到你自己的生意和  
永久的工作（市府設計的標準擺  
位）有意者請洽武君

687-1222

入息屋特價自賣

喜士定東近唐人街新鋪位，定價  
九千九百。有意者請電朱治。

251-5707

雜貨舖平賣

位於西溫哥華新大廈內，最好家  
庭及合股生意。每年生意十九萬  
一千。英語電。LIONDL

5505或926-7831

新屋出賣

位於PORT COQUIT  
LAM購商場，座位四十五，  
及家庭室，電具五件，面積  
三十二乘一百五十五，開價十  
五萬九千，每日由一時至四時開  
業。3237 COAST

MERIDIAN RD. 或電  
437-3029四時後

西餐館急讓

位於PORT COQUIT  
LAM購商場，座位四十五，  
及家庭室，電具五件，面積  
三十二乘一百五十五，開價十  
五萬九千，每日由一時至四時開  
業。3237 COAST

年牛新屋自賣

土庫有兩房及廚廁，風景好，  
可觀市中心，近學校，有六萬五  
萬九千，現租與某舖生意。

接洽327-11386

七 年 新 屋 自 賣

地一萬多方尺，實用面積三千尺  
或合股，訟電晚上

932-8370吳氏

實淨屋自賣

六睡房，三大廳，三廁，洗衣房  
。儲物房，三露台，十四萬九千  
萬五，首期先付一半，其餘可分  
期付款，月租四百，有意電  
話：524-1111

新屋出售

位於白石埠（WHITE RO  
CK），ILOT，商業用地，  
近海邊，前舖後居，銀營手工藝  
及築器傢俱，年營廿七萬九千  
元。請電：536-4506

NAYNE 985-10606

柏文出售

星期六一時至四點開放。302  
1-349 E 6th AVE.

新屋大減價出賣

位於三樓轉角位，一睡房，風景  
佳，有低息按揭，有意者請電  
430-641548

新屋廉售

一房一廳柏文兩間，位於五街近  
麵街，另一間七街近菲沙街，叫  
價五萬九千九，自住或投資均可  
。一千八百平方尺，三睡房及家庭  
房，有火爐。星期六二至五及星  
期日二點至四點開放。

6563 GLANSTON  
ST. VAN.

## 屋主自賣

十餘年單邊地區好，五房兩廳，  
全新皇帝式五睡房屋，位於烈治  
長，租平，有意請在下午八時後

327-4155

中西爐頭餐具，洗碗機，酒巴用  
具，桌椅卡位等，電話

669-48820約見

唐餐館出賣

位於西溫哥華新大廈內，最好家  
庭及合股生意。每年生意十九萬  
一千。英語電。LIONDL

5505或926-7831

新屋大減價出賣

位於白石埠（WHITE RO  
CK），ILOT，商業用地，  
近海邊，前舖後居，銀營手工藝  
及築器傢俱，年營廿七萬九千  
元。請電：536-4506

NAYNE 985-10606

新屋廉售

一房一廳柏文兩間，位於五街近  
麵街，另一間七街近菲沙街，叫  
價五萬九千九，自住或投資均可  
。一千八百平方尺，三睡房及家庭  
房，有火爐。星期六二至五及星  
期日二點至四點開放。

6563 GLANSTON  
ST. VAN.

## 我有一間

全新皇帝式五睡房屋，位於烈治  
文。地。OX 10降價出售。

DUGS 生財用具齊全，  
價值超過五萬，每年生意廿餘  
萬。店主有病，康讓四萬四。

盤汝比中西餐館，座位五十六  
，有酒牌，專做高尚客人客  
意，康讓九萬九元。

二埠商業樓宇，每年收入一  
萬五千六，現租與某舖生意，  
三睡房，十二年期，五萬元可  
過戶，利息十五厘。

雲東區抵質觀屋，千一尺，兩  
兩副浴室，有蒸氣浴，地點高  
尚，近學校，新士德古外牆，  
業主急賣九萬五千，四萬元可  
過戶。

兩副浴室，有蒸氣浴，地點高  
尚，近學校，新士德古外牆，  
業主急賣九萬五千，四萬元可  
過戶。

雲東區抵質觀屋，千一尺，兩  
兩副浴室，有蒸氣浴，地點高  
尚，近學校，新士德古外牆，  
業主急賣九萬五千，四萬元可  
過戶。

溫哥華新屋平賣

三睡房土庫，兩車房，好區有景  
十五萬餘。3033 CHA  
PLESS ST. 蘇先生

VOE ZVO

中型果舖出賣







# 建議加鑛業部長發表報告

(溫太華加新社電) 加聯邦政府發表討論研究報告，反對以特別行動以使加拿大鑛業應為加拿大人所擁有，但強調必需要鼓勵小量勘探公司，且亦多為加拿大之公司。九年應只限石油業，百分之九十五為加拿大人所擁有，但石油公司，且亦多為加拿大之公司。

加聯邦礦務部長朱迪依魯拉公開發表報告，主張國家能源國有化，不應包括開礦部份。

部長指出，鑛工業約百分之六十四，已為加拿大人所擁有，但石油業相反，約百分之六十六，為外國人資本擁有，政府擬定於一九九〇年應只限石油業，百分之九十五為加拿大人所擁有。

祖卡勒在雲埠主持黃國樑競選處開幕

(雲高華訊) 加進步保守黨領祖卡勒，於昨三月三十日抵達雲高華埠，上午十時三十分，主人黃國樑競選辦事處開幕禮，位於京士威一七九零號。

祖卡勒於抵達雲埠國際機場時，曾對記者發表談話，他偕夫人馬蓮抵埠，主持京士威區競選辦事處開幕禮，及於同晚下午六時半，出席在雲高華大酒店舉行舞廳舉行之雞尾酒招待會，七時半宴會籌款該黨基金，為加政府執政黨，力求勝利成功，全卑詩省各地保守黨會議員均出席參加，計有：雲南區約翰菲沙，域多利艾倫堅農，雲埠骨力彼得遜，安省遠道而來的戈登加佛等，主席致詞，歡迎黨領袖尼努非利，加拉補始羅區利維，卡勒，全體肅立，高唱加拿大國歌，並舉杯向加拿大女王致敬，祈禱，並後起菜。參加宴會者共多達一千人，每人交費一百五十元。

(雲訊) 本地台山會館今年春節聯歡敬老，經於本月七日舉行，是日下午一時，先在該館禮堂，召開全體會員大會，下午二時繼續召開城雲兩埠，會下午六時，乾坤雙方假座廣州樓酒家特設宴席敬老。

龍燭變輝，銀燈高照當中，中西嘉賓，僕領袖，武林前輩，衣香鬢影，翩翩起止。喜氣洋洋，雙方主家倍新人佇立門

# 聯邦政府鑛業部長發表報告

女地位會議，聯絡主任為珍妮花彼拉德，電話(六〇四)六八八一四一五七。歡迎有意人士參加。

每人收註冊登記費十五元，包

括午餐。

會議日期：三月十九日星期五，上午九時至下午七時，二十一星期六上午九時至下午二時半。

地點：雲埠麥利街一四八九號，泰哥魯治大廈，三月十九日星期五下午七時半至十時，假華埠街東六十七號號酒會。

會開始。(一) 請理事長黃錦鉉，副理事長許鉗治，麥春生，婦女部容陳楚雲，域埠台山總會館主席陳錦沛先生就位，(三) 請黃錦鉉理事長講話，(五) 請雲高華埠，上午十時三十分，主人黃國樑競選辦事處開幕禮，及於同晚下午六時半，出席在雲高華大酒店舉行舞廳舉行之雞尾酒招待會，七時半宴會籌款該黨基金，為加政府執政黨，力求勝利成功，全卑詩省各地保守黨會議員均出席參加，計有：雲南區約翰菲沙，域多利艾倫堅農，雲埠骨力彼得遜，安省遠道而來的戈登加佛等，主席致詞，歡迎黨領袖尼努非利，加拉補始羅區利維，卡勒，全體肅立，高唱加拿大國歌，並舉杯向加拿大女王致敬，祈禱，並後起菜。參加宴會者共多達一千人，每人交費一百五十元。

(雲訊) 本地台山會館今年

春節聯歡敬老，經於本月七日舉行，是日下午一時，先在該館禮堂，召開全體會員大會，下午二時繼續召開城雲兩埠，會下午六時，乾坤雙方假座廣州樓酒家特設宴席敬老。

龍燭變輝，銀燈高照當中，中西嘉賓，僕領袖，武林前輩，衣香鬢影，翩翩起止。喜氣洋洋，雙方主家倍新人佇立門

洋溢，雙方主家倍新人佇立門

洋

(稿特)

## 药材經驗卅年

黎鸞祥

(四四)

我國的藥材，近年有突飛猛進之勢，已將很多草藥提煉成各種成藥，竊能達到更理想，所以很多人仕都樂意喜歡採購中藥。但總算能見到很多很多的中國草藥，本人所知道有很多地區難見到中國藥材的，尤其是居住在溫哥華的僑胞對於購買藥材非常方便。例如常見的有些兒童頸部兩旁

所見到的中國藥材，多為烘干晒干的藥材，甚少見到新鮮的草藥。但總算能見到很多很多的中國草藥，本人所知道有很多地區難見到中國藥材的，尤其是居住在溫哥華的僑胞對於購買藥材非常方便。

例如今期向各位介紹一種藥材，是屬於果實的，此乃係叫「羅蘋果」羅蘋果的功效很廣泛，例如常見的有些兒童頸部兩旁

所見到的中國藥材，多為烘干晒干的藥材，甚少見到新鮮的草藥。但總算能見到很多很多的中國草藥，本人所知道有很多地區難見到中國藥材的，尤其是居住在溫哥華的僑胞對於購買藥材非常方便。

例如常見的有些兒童頸部兩旁

## 貧血的成因與診斷

貧血病是一種常見的疾病，雖然它沒有病症，或心臟病的可怕，但是

真正在患有貧血病的人，

需要平病的深淺予以

適當的診治。醫治貧血

症狀不能以同一方法發

生療效，事實上利用時

間按部就班將病況逐漸

減輕才是辦法。

基本上貧血病的形

成是因為人體的鐵維未

足，或者女性低於正常規

限的十二克，都可以稱

為貧血。

血液中的紅血球素

功用是輸送紅血球。

定人們是否貧血的方法

是檢查第三種可

靠測驗貧血的方法

HCGT)。

原則，

我們的肌肉是纖維，

由胸部經過神經系統

發發號令來控制它的

運動，

但有時

也會把

最好的治

療抽筋方法，

是輕輕地按摩痙攣

的木球。

這是肌肉收

縮，

治療肌肉抽筋

一枚硬

的小球。

這就是

我們的肌

肉的

最好的

治療。

這就是

我們的肌

肉的

最好的

治療。